


BULTENO DE LA VALENCIA ESPERANTO-GRUPO
GRAN VIA FERNANDO EL CATOLICO, 45, 3.ª - VALENCIA-8

DUA EPOKO - Nº 1 MAJO 1982

SALUTO DE NIA PREZIDANTO

Jen, ni denove eliras al la publika lumo, daŭrigante la laŭdindan laboron, kiun komencis antaŭ kelkaj jaroj nia karmemora, neforgesebla kaj bedaŭrinde forpasinta amiko D-ro Herrero. Li intencis per ĉi tiu vojo kunligi ĉiujn valenciajn esperantistojn, sub la standardo de nia rondeto, la Valencia Esperanto-Grupo. Li majstre kreis ĉi tiun efikan komunikilon, kiu daŭris plurajn jarojn ĝis la morto forportis lin por ĉiam.

Ni prenas ĉi tiun lumeton kun la deziro povi elteni ĝin sen estingiĝo. Ni volas, ke nia tuta membraro estu informita pri ĉiaj agoj de nia klubo. Nia deziro estus ke ĉiuj kunsocietanoj de tempo al tempo venu al nia sidejo, povante vidi kion ni faras. Kaj se eble, ke ili kunlaboru. Ni jam supozas, ke la societanoj kiuj ne venas, agas tiel ĉar estas neeble al ili veni. Tial ni deziras informi ilin. Kaj ni estos kontentaj, ke ili aprobas kaj kritikas niajn farojn. Ni nepre bezonas ilian moralan apogon; estu certaj ke tio kuraĝigos nin kaj pruvos al ni ke ni estas en la ĝusta vojo aŭ ke ni eraras kaj devas preni alian direkton. Ĉio estos bone akceptata de ni.

Do, komencante hodiaŭ per ĉi tiu unua foliaro, ni promesas al vi daŭri en ĉi tiu por ni kara tasko. Kaj kiel la aktoroj en la malnovaj komedioj, ni prezentas al vi nian spektaklon kaj petas pardonon pri ĝiaj mankoj.

J. BOSCH

---

## ĜENERALA ASEMBLEO DE LA GRUPO

Kiel okazas ĉiujare komence de la jaro, la pasintan ĵaŭdon 21-an de Januaro, okazis la Ordinara Ĝenerala Asembleo de la societanoj de nia Grupo.

Post la prezentado, fare de la kalkulisto, de la bilanco de 1981 kaj la buĝeto por 1982, kiuj estis aprobitaj, la sekretario sciigis al la ĉeestantoj pri la demisioj de la jenaj estraranoj:

- Pascual Pont Martínez (vicsekretario)
- Rosa Mª Baz Temprano (voĉdonanto)
- Clara Casquero de la Cruz (voĉdonanto)
- Darío Cervera Gómez (voĉdonanto)

Post tio, estis elektitaj por tiuj postenoj la jenaj personoj:

- Ramón Diago Marco (vicsekretario)
- Joaquín Barrios Lucas (voĉdonanto)
- Pascual Pont Martínez ( " )
- Félix Navarro Clemente ( " )

Do la nuna estraro estas:

- Juan Bosch Fornals (Prezidanto)
- Jose Pérez Sempere (Vicprezidanto)
- Carlos N. Moya Seguí (Secretario)
- Ramón Diago Marco (Vicsekretario)
- Francisco Amorós Rico (Kasisto)
- Antonio Madrigal Sáez ( Kalkulisto)
- Juan Ant. Giménez García (Voĉdonanto 1-a)
- José Seguer García ( " 2-a)
- Manuel Gargallo Monforte ( " 3-a)
- Joaquín Barrios Lucas ( " 4-a)
- Pascual Pont Martínez ( " 5-a)
- Félix Navarro Clemente ( " 6-a)

Kaj finiĝis la asembleo sen alia afero pli.

C.N.M.S.

10ª RENKONTIĜO DE LA VALENCIA ESPERANTISTARO

CASTELLON DE LA PLANA 6ª Junio 1982

EJO: Centro Social del Ministerio de Cultura
Hnos. Bou, nº 26 - CASTELLON

## PROGRAMO

Je la 11ª kaj duono
Vizito al:
- Ekspozicio de fotoj pri la kongreso okazinta ĉe Castelló de la Plana, dum 1958.
- Ekspozicio de desegnoj prezentitaj al la Unua Renkontiĝa Konkurso pri Desegnado.
- Granda ekspozicio de la Libro-Servo de la Grupo Esperanto de Valencia, kun la ebleco aĉeti librojn kaj esperantaĵojn.

Je la 12ª
Malfermo de la aktoj de la Renkontiĝo
Aktoj:
1-e: Salutvortoj de la Prezidanto de la Grupo Esperanto Valencia, S-ro Johano Bosch.
2-e: Salutvortoj de la reprezentantoj de la aliaj Grupoj.
3-e: Disdonado de diplomoj al la gelernantoj.
4-e: Parolado pri Esperanto, fare de s-ro P. Pont.
5-e: Disdonado de premioj al la gajnintoj de la Unua Renkontiĝa Konkurso pri Desegnado.

Je la 13ª
Projekcio de filmoj pri Castelló.

Je la 14ª
Foriro al Benicassim, laŭ la marbordo.

Je la 14ª kaj duono
Bankedo ĉe la hotelo "Voramar" (3 steloj).

Je la 16ª kaj kvarono
Vizito al la proksimaj lokoj: ermitejo de la Dipatrino de Llidó kaj Dezerto de la Palmoj.
Poste: FORIRO HEJMEN.

## CASTELLÓ DE LA PLANA: Nia renkontiĝa urbo por tiu-ĉi jaro

Castelló de la Plana, la antikva Castalia, estas urbo kun milda klimato, kvar kilometrojn el la maro, kiu ejas inter la riveroj Mijares kaj Seco. La komunumo havas loĝantaron de 100.000 personoj, inkluzivante la hortajn domojn kaj El Grao (antikva apudmara vilaĝo de fiŝkaptistoj).

Castelló estas en areo de grandaj komercaj centroj, kiel Vilareal, Borriana, Vall d'Uixó, Onda kaj Benicarló. En tiu-ĉi areo loĝas 300.000 personoj.

Castelló estas urbo de transiro; de ĝi oni povas viziti multajn interesajn lokojn, kiel la grotoj de Sankta Jozefo, en Vall d'Uixó, la mezepoka fortikigita urbo de Peñíscola kaj la belaj strandoj de Benicassim kaj Oropesa, inter aliaj.

En la urbo, oni povas viziti la gotikan katedralon de Sankta María, konstruita de Miguel Pérez en 1409 kaj baroke transformita en 1645, kie estas pentraĵo de Ribalta. Ankaŭ estas interesa la urbodomo, konstruita inter fino de la XVII jarcento kaj la XVIII. Kaj ankaŭ estas vizitinda la Muzeo pri Belaj Artoj, kie oni povas miri pentraĵojn de Ribalta, Ribera, Sorolla kaj Pinazo; estas ankaŭ restaĵoj de la ibera epoko kaj ceramikaĵoj el Alcora.

La ĉefa festo estas tiu de la Magdalena, kun la pilgrimo al la ermitejo de la Magdalena, rememorante la translokiĝon de la antikva urbo el tiu loko al la Plana. Tiu-ĉi festo okazas la trian dimanĉon de Kvaresmo.

### Historio

Antikve, la urbo situis en la monteto de la Magdalena, kie dum islama epoko oni konstruis kastelon. La urbo estis konkerita de Jaume la Unua en 1233, kiu en 1251 permesis la translokiĝon al la ebenaĵo, meze de la riĉa horto, kie prosperis kiel agrikultura kaj komerca urbo.

La lokiĝo de la urbo estis en la ejo nomita "Palmeral de Borriana", tiel, ĝi prenis la nomon de "Castelló de Borriana", kaj komence de la 18-a

jarcento, ĝi prenis la aktualan nomon de Castelló de la Plana, pro sia topografia situacio.

Meze de la 14-a jarcento, ĝi luktis kontraŭ la reĝo Pere la Ceremoniulo, en la Militoj de la "Unuiĝo".

La urbo kreskis, sed tiu-ĉi kreskado haltiĝis pro la Pesto-epidemio, inter fino de la 14-a jarcento kaj komenco de la 15-a.

Reĝante Karolo la unua, la urbo batalis favore al "els agermanats" (la fratiĝintuloj), sed ĝi estis venkita de la Duko de Segorbe.

Dum la Prohereda milito, en la komenco de la 18-a jarcento, ĝi batalis favore al la pretendanto Karlo de Austrio, kies malvenko okazigis al la urbo la perdon de ĝiaj propaj leĝoj kaj ĝia libereco.

En la 18-a jarcento, estis faligitaj la muregoj de la urbo, kiuj etendiĝis tra la Plana.

Dum la karlistaj militoj, la urbo apogis la reĝinon Isabel la Dua, kaj estis sieĝita en 1837, suferante atakojn de la karlista generalo Cabrera.

En 1833, kiam okazis la administra divido de Hispanio en provincoj, Castelló fariĝis ĉefurbo de la provinco de la sama nomo.

Ekonomio

Estas grava la agrikulturo, kiu produktas precipe acidajn fruktojn (oranĝoj kaj citronoj) kaj lemomojn. La besto-bredado ne estas tre grava, menciindas la kokobredado kaj iom malpli la porkobredado.

En El Grao, estas tre grava la haveno, pro sia komerca trafiko kaj la fiŝkapta ŝiparo. Tiu-ĉi haveno akceptas ankaŭ ŝipojn de aliaj fiŝkaptaj centroj. Oni praktikas la fiŝkaptado per trenado (triglo, sepio, merlando) kaj per lumallogo (sardino, engraŭlo, trakino kaj skombro).

La industrio estas eĉ pli grava ol la unua sektoro. Inter la tradiciaj industrioj, estas tiuj derivitaj el la agrikulturo, kiel enpakado de oranĝoj por la eksporto, kaj vegetalaj kaj fiŝaj konservaĵoj. Ankaŭ, tradicia estas la ceramika industrio (kahelaĵoj, mozajkoj, brikoj kaj tegoloj). Nuntempe starigitaj industrioj estas la teksaĵin-

dustrio kaj la tre grava petrolrafinejo. Kvankam ne tiom gravaj, ekzistas ankaŭ la meblindustrio kaj metalurgio.

C. N. Moya Seguí

---

KURSOJ DE ESPERANTO - DUA MONATTRIO

La pasintan lundon 22an de Marto, komenciĝis en la sidejo de la grupo, jenaj kursoj (ĉiuj vespere:

ELEMENTAJ KURSOJ
- lundon, merkredon kaj vendredon de 7a ĝis 8a
- lundon, merkredon kaj vendredon de 8a ĝis 9a
- mardon kaj ĵaŭdon, de 8a ĝis 9a

SUPERA KURSO (Gramatika)
- mardon kaj ĵaŭdon, de 7'30 ĝis 8'30

SPECIALA KURSO POR GESOCIETANOJ...
... kiuj ankoraŭ ne kuraĝas paroli esperanton.
La pasintan 1an de Aprilo, komenciĝis konversacia kurso, gvidata de S-no Antonio Madrigal, kun la libro "Amuzaj dialogoj". Finiĝos la 30an de Junio.
- mardon kaj ĵaŭdon, de 7a ĝis 8a

Estas la okazo, se vi deziras ripeti iun kurson aŭ perfektigi vian lingvoscion. Ankaŭ vi povas sciigi al iu amiko via kiu povas esti interesita.

---

MALLONGA LANGO

Ĉiufoje kiam la infano deziris ion ĉe la tablo li etendis la brakon al la plado.

- Ĉu mi ne diris al vi, ke tio estas malbona edukiteco? -riproĉis lin la patrino-. Ĉu vi eble ne havas langon?

- Jes, panjo -respondis la infano- sed mia lango ne atingas ĝis tie.

F. ULEKSO

## 10ª RENKONTIĜO DE LA VALENCIA ESPERANTISTARO

### 1ª RENKONTIĜA PREMIO DESEGNADO

TEMO : La valencianoj kaj Esperanto.

REGULOJ : Povas partopreni iu ajn persono

La desegnoj devas esti faritaj kun grandeco : 31 x 41 cm.

Oni povas sendi la desegnoj ĝis la 30ª de majo (dato de la poŝta stampo) al Grupo-Esperanto Valencia
G.V. Fernando el Católico, 45-3ª
Valencia 8

Oni devas indiki en la malsupra parto dekstre la nomon kaj adreson de la desegnanton kaj aĝon.

Estas kategorioj laŭ aĝoj.

La gajnonton de ĉiu kategorio ricevos premion, dum la aktoj de la 10ª Renkontiĝo de la Valencia esperantistaro.

### VOJAĜO PER BUSO

FORIRO: Je la 9ª kvarono ĉe la sidejo de Grupo-Esperanto Valencia en G.V. Fernando el Católico,45

PREZO : 375 ptojn.

### BANKEDO

EJO : Hotelo VORAMAR ( 3 steloj) ĉe Benicassim

PREZO : 800 ptojn.

NOTO.- Interesitoj bonvolu aĉeti la biletojn por buso kaj/aŭ bankedo kiel eble plej baldaŭ ĉar la lasta dato por aĉeti ilin estas la 3ª de junio.

---

## KOTIZOJ POR 1982

Jam estas pretigitaj por enspezo la kvitancoj de la Grupo por 1982. Tiuj kiuj ankoraŭ ne pagas per Banko, bonvolu veni al la Grupo Kiel eble plej baldaŭ por pagi la kotizon.

C. N. M. S.

## INTERNACIA SEMINARIO PRI SPORTO

Madrido. 8ª ĝis 11ª Julio 1.982

Sub la aŭspicioj de UEA kaj de Hispana Esperanto-Federacio kaj la Honora Patroneco de la Reĝo Juan Carlos la Unua, kunlige kun la Mondaj Futbalaj Ĉampionludoj, okazos en Madrido, de la 8ª ĝis la 11ª Julio, seminario pri esporto, kiu celas studi per Esperanto la diversajn aspektojn de la moderna sporta fenomeno kaj per tio publike elmontri la utilecon de Esperanto je la servo kaj por la antaŭenigo de la sporto.

La kadra programo intencas doni la eblecon al la partoprenantoj ĉeesti la seminariajn sesiojn, ĝui pri turismaj ekskursoj tra Madrido kaj Hispanio, partopreni en distraj aranĝoj, kaj spekti mondeventajn futbalmatĉojn.

Inter la prelegantoj estas:

- D-rino Rafaela Urueña, docento ĉe la Universitato de Valladolid, Hispanio.
- S-ro P. Forster, docento ĉe la Universitato de Hull, Britio.
- D-ro Humphrey Tonkin, profesoro ĉe la Universitato de Filadelfia, Usono.
- D-ro Gianfranco Polerani, Milano (Italio)
- D-ro Jean Luc Tortel, kuracisto, Berck (Francio)
- S-ro Roman Dobrzynski, televida ĵurnalisto, Varsovio (Pollando)

Aliĝilo kaj informoj : Madrida Esperanto-Liceo
Atocha, 98 MADRIDO-12 (Hispanio)

---

## DUDEK JAROJN POSTE

La lernanto prezentas sian taskon pri Aritmetiko al la instruistino, kaj ŝi diras al li malplezure:

- Diru al via paĉjo ke estas hontige ne scii ankoraŭ solvi la problemojn, kiujn mi lernigis al li antaŭ dudek jaroj.

Esperantigis: F. ULEKSO

## GAJA VESPERMANĜO "AKSELPORTITA" EN AMIKA ETOSO

La pasintan 29-an de Januaro okazis "akselportita" vespermanĝo, al kiu partoprenis pli ol dudek kvin gejunuloj kaj tri veteranoj. La vespermanĝo komenciĝis je la deka vespere.

En agrabla etoso, ni manĝis nian hejman sandviĉon, akompanante ĝin per olivoj, migdaloj, ternuksoj, k. t. p., kaj trinkaĵoj.

Poste oni projekciis serion da lumbildoj, pri kelkaj temoj (inter ili esperanto-aranĝo). Kaj je la unua nokte, ni gustumis bongustan ĉokoladon, preparitan de kelkaj gesamideanoj.

La kunveno daŭris unu horo pli, kiam ĉiuj rehejmiĝis.

Agrabla surprizo estis la partopreno de gesamideanoj kiujn de antaŭlonge ni ne vidis en la Grupo.

M. G. M.

---

## PRELEGOJ

Jam okazis en la sidejo de la grupo du prelegoj en hispana lingvo, kiuj intencis informi al la ĝenerala publiko, kaj speciale al niaj gesocietanoj, pri interesaj temoj rilate al Esperanto. Estas interese ke vi partoprenu en ili.

La du kiu okazis estas:

- "Esperanto: lengua natural o artificial (18 Februaro).

- "La lengua internacional y las lenguas nacionales (11-a Marto)

Estas antaŭviditaj la jenaj:

- 15-a Aprilo: "Otros idiomas planificados".

- 13-a Majo: "La idea interna".

C. N. M. S.

NIA TITOLO

Tial ke nia bulteno aperis unuafoje jam antaŭlonge, ni kredas oportune publikigi denove iom pri la signifo de nia titolo.

Valencia, nia bela kaj ridanta urbo, restis enmurigita ĝis la dua triono de la pasinta jarcento. Cele al la ampleksigo de la urbo oni detruis ĉiujn remparojn, escepte la pordegojn Quart kaj Serrans, kies turoj ornamas la urban panoramon kaj estas fiere montrataj al la vizitantoj. Gis tiam, ĉiuj vojaĝintoj rapidis por alveni ĝustatempe dumvespere kaj eviti la noktofermon de l'pordegoj. Malŝanculoj devis resti ekstermure kaj "Je la luno de Valencia". Tiu fakto fariĝis komuna diraĵo en la tuta Hispanujo, kaj, tiel, ĝi estis, kaj estas, ankoraŭ, sinonimo de maltrafo de negoco au fiasko ĉe amaj aferoj. Sed, ĉar ĉio estas korektebla en ĉi tiu mondo -escepte la kalveco- bonvolemaj (profitemaj) gastigistoj estabilis antaŭ pordego, ŝirmejon kies alloga kaj pendanta afiŝo tekstis jene: "Je la Luno de Valencia". Tiel, tiu maltrafa kondiĉo fariĝis, ankaŭ, je sama nomo, sinonimo de ŝirmado, helpo kaj kora akcepto. Nia gazeteto, do, celas esti por vi ĉiuj, tio ĉi: akceptejo, ŝirmejo kaj plezurilo. Bonvolu, do, akcepti ĝin kun malfermita koro, kaj, kompense, la "LUNO" -malicete- sendos al vi sian plej gajigan palpebrumon.

---

42-a HISPANA ESPERANTO-KONGRESO
Málaga, 16-a ĝis 21-a de Julio 1982

En tiuj datoj okazos en Málaga la jara hispana kongreso, kun kunvenoj de la diversaj fakoj, prelegoj, filmprezentadoj kaj ekskursoj.

Tio estas bona okazo por profiti por praktiki Esperanton kaj interrilatiĝi kun aliaj hispanaj kaj eksterlandaj geesperantistoj.

La sekretario de la grupo, Carlos Moya, informos al la interesuloj kaj donos la aliĝilon.

Ankaŭ estas kelkaj personoj en la grupo kiu intencas iri, pro tio oni povas organizi karavanon.

## KONTAKTOJ KUN BOLONIO

La Grupo Esperanto de Valencia komencis kontaktojn kun la Grupo Esperantista de Bolonja "Achile Tellini", ĉar kiel ĉiuj scias, Bolonio kaj Valencio estas ĝemelaj urboj.

La ĝemelaj urboj faras precipe kulturajn, sociajn, spertajn interŝanĝojn, ne nur inter la urbestraroj, sed ankaŭ inter urbaj organizoj.

En tiu-ĉi unuaj kontaktoj, la grupo de Bolonio invitis al du estraranoj de nia grupo ĉeesti la feston de la 70-a jarreveno de la fondiĝo de ĝia grupo, kiel honoraj invititoj.

Ni esperas ke el tiu-ĉi kontaktoj rezultos fruktedonan kunlaboron inter la du grupoj, kiun favoros la disvastigon de Esperanto.

C. N. M. S.

---

## INTERNACIAJ KONGRESOJ VIZITINDAJ

### 67-a Universala Kongreso de Esperanto
### Antwerpen (Belgio), 24-a ĝis 31-a de Julio 1982

Organizita de de Universala Esperanto-Asocio, kun la temo: "Generaciaj aspektoj de Esperanto".

### 38-a Internacia Junulara Kongreso
### Leuven (Belgio), 31-a Julio ĝis 7-a Aŭgusto 1982

Organizita de Tutmonda Esperantista Junulara Organizo, kun la temo: "Scienco kaj Socio". En tiu-ĉi kongreso partoprenos centoj da gejunuloj el la tuta mondo, precipe el Eŭropo.

C. N. M. S.

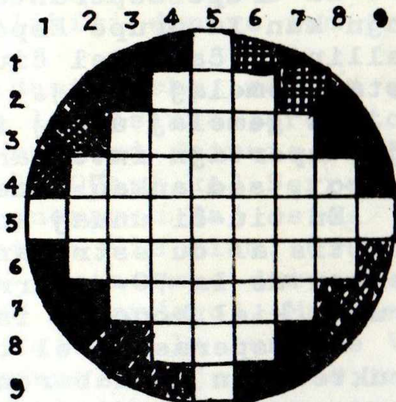
## SE NE PARULUS...

- Doktoro, ĉi tie mi alportas mian filon, por vidi ĉu vi povas kuraci lin, do, li estas ripetbalbutulo?.
- Kaj li ripetbalbutas ĉiam?
- Ne doktoro, nur kiam li parolas.

F. ULEKSO

KRUCENIGMO Nº 1 de ALIA-GO

HORIZONTALE: 1.-Simbolo de sulfuro. 2.-(Rad.) Tranĉi per segilo. 3.- Navigi kun kiom eble malplej multe da veloj en malbela vetero. 4.- Firme teni de sube,por malhelpi falon. 5.- Ne atinginta la aĝon postulatan de la leĝo. 6.- Fortega premo. 7.- (Rad.)Trajektorio de korpo, animata de perioda movo. 8.-(Rad.) Maniero, en kiu la objektoj sekvas unu la alian. 9.- La deknaŭa litero de la esperanta alfabeto.




VERTICALE: 1.-Simbolo de nitrogeno. 2.-Kvar plus tri. 3.- Bruneruĝa peza metalo, pli facile fandebla ol oro... 4.-Grajno de sablo. 5.- La naŭa monato de la jaro (laŭ la gregoria kalendaro. 6.-(Rad.) Idaro de Eneo. 7.- Kelkaj literoj el fitogena. 8.- Fariĝo. 9.- La unua litero.

SOLVO DE LA ENIGMO

Horizontale: 1.- S. 2.- Seg. 3.- Kapei. 4.- Subteni. 5.- Neplenaĝa. 6.- Premego. 7.- Orbit. 8.-Ord. 9.- O

Vertikale: 1.- N. 2.-Sep. 3.- Kupro. 4.- Sablero. 5.- Septembro. 6.- Geeneid. 7.- Inagt. 8.- Iĝo. 9.- A.

---

SOMERA VOJAĜO AL BELGIO KAJ NEDERLANDO

Por tiu-ĉi somero oni estas organizante grupvojaĝon por partopreni en la du internaciaj kongresoj, kiuj okazos en Belgio, kaj poste viziti la Centran Oficejon de Universala Esperanto-Asocio, en Rotterdam (Nederlando), kaj profiti la vojaĝon por koni ambaŭ landojn.

Se vi estas interesita vojaĝi kun ni, vi povas kontakti kun la sekretario de la grupo, Carlos Moya kiu informos al vi pri la detaloj de la vojaĝo.